

北京外国语大学中国语言文学学院 编

人文叢刊

第 四 輯

- 中外隱喻研究史略
- 『三言』『二拍』作為通俗文學的特點及局限
- 莊周化蝶夢紅樓
- 戲劇翻譯中抒情性的傳遞
- 女性主義視角下的名作重讀

學苑出版社

人文叢刊

第四輯

北京外國語大學中國語言文學學院 編

學苑出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

人文丛刊. 第4辑/北京外国语大学中国语言文学学院编. —北京: 学苑出版社, 2009. 5

ISBN 978 - 7 - 5077 - 3376 - 1

I. 人… II. 北… III. ①人文科学—文集②语言学—文集

IV. C53 H0 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 085982 号

责任编辑: 战葆红

出版发行: 学苑出版社

社 址: 北京市丰台区南方庄2号院1号楼 100079

网 址: www. book001. com

电子信箱: xueyuan@public. bta. net. cn

销售电话: 010 - 67675512、67678944、67601101 (邮购)

印 刷 厂: 北京市通州京华印刷制版厂

开本尺寸: 787 × 1092 1/16

印 张: 22. 5

字 数: 410 千字

版 次: 2009 年 6 月北京第 1 版

印 次: 2009 年 6 月北京第 1 次印刷

定 价: 50. 00 元

目 录

语言研究

汉语“更”类双音节程度副词发展演变概述	高育花(1)
程度副词语体分布特征刍议	季 薇(10)
“N + V 着 + A”构式的句法特征及语法意义考察	高惠宁 张学增(31)
感叹句的语义语用研究	
——“多么 + AP”和“太 + AP”对比研究	池 宇(45)
运用乔姆斯基语法理论分析“把”字句的研究与思考	郑 杰(55)
面向信息处理的中文组织名界定与资源建设	陈 慧(64)
中外隐喻研究史略	王霜梅(78)
马克思主义语言学社会本质学说发展观	王继红(83)

对外汉语教学研究

理据性在汉语词汇中的若干表现

——兼谈如何在词汇教学中引入理据性解释	陈小明(91)
对外汉语词汇教学研究现状与热点问题述评	李 明(102)
《广东省土话字汇》称谓词选收特点对确定称谓	
教学内容的启示	陈小明 刘继红(115)
《长城汉语》课程资源分析及应用研究	王祖嫒(130)
长期进修留学生对教师课堂教学技能的需求分析	刘芳芳 吴思娜(139)
商务汉语测试中的“真实性”	岳 薇(151)
留学生毕业论文写作指导课分步骤教学的原则	
——以语言专业方向的写作训练为例	吕 军(156)
谈对外汉语教材的趣味性	梁冬梅(167)
浅析汉语和日语的乐感差异兼谈对日汉语语音教学	闻广益(174)

文化因素的导入在第二语言教学中的重要性

- 以英汉谚语翻译为例……………方 杰(186)
- 华北协和语言学校:民国时期对外汉语教学的奇葩……………朱 勇 郭芳菲(193)
- 南丹麦大学汉语教学现状与思考……………何一薇 Michael Rudolph(202)
- 马来西亚的英语教育与传播……………王 波(209)

文学文化研究

从抒情寄意到述行序志

- 浅析汉代抒情言志赋的意义转换……………蒋文燕(216)

幻想之思

- 魏晋南北朝志怪小说中非现实婚恋题材分析……………魏崇新(224)
- “三言”“二拍”作为通俗文学的特点及局限……………罗小东(231)
- 庄周化蝶梦红楼……………赵 苗(237)
- 《醒世姻缘传》的讽刺浅谈……………岳 岚(245)

戏剧翻译中抒情性的传递

- 曾朴对雨果戏剧的翻译……………马晓冬(254)
- 鲁迅在上海的翻译出版活动……………顾 钧(265)

革命者的隐秘心理分析

- 重读茅盾的短篇小说《创造》……………张 霖(276)

女性主义视角下的名作重读

- 以沈从文、丁玲的两部作品为中心……………唐利群(281)
- 现代新儒家美学、诗学思想概说……………韩振华(287)
- 从刘心武的“秦学”风波看当前中国学术场域的自主性……………冉利华(294)
- 高敬命次韵、效体和集古句诗考源……………石云涛(304)

作为小说的历史 作为历史的小说

- 论 E. L. 多克特罗的小说创作……………杨 春(313)
- 20 世纪 80 年代以来国内学术界的越南汉籍研究……………吕小蓬(322)
- 新中国初创时期发明传统的方式和作用……………黎 敏(329)
- 尼布楚会谈中的徐日升、耶稣会士与俄国……………柳若梅(337)
- 英国早期汉学的“三大星座”
- 小记英国著名汉学家理雅各、德庇时和翟理斯……………李 真(346)

语言研究

汉语“更”类双音节程度副词发展演变概述^①

高育花

【内容摘要】 汉语“更”类双音节程度副词上古汉语中就已出现,中古、近代进一步发展。结构形式主要有同义复用、派生、重叠三种,其中同义复用而成的该类双音节程度副词最多,其次是附加式。从时间上看,中古产生的“更”类双音节程度副词最多,其次是近代。沿用到现代汉语中的“更”类双音节程度副词句法功能从近代到现代基本保持一致,大都可用在表差比的“比”字句中。

【关键词】 “更”类双音节程度副词 同义复用 派生 “比”字句

汉语“更”类程度副词就是那些语义上指程度较高,在句法结构中,不能出现在“在……中, X[]W”、但大多能出现在“X_{T1}比 T₀[]W”和“X比 Y[]W”结构中的程度副词。在某一特定的语言发展阶段,汉语程度副词基本上都是一个可以列举的封闭词类,“更”类双音节程度副词更是如此(如果考虑到社会生活中语言的变异和发展,它又体现了封闭性和开放性的统一)。但在不同的汉语发展时期,“更”类双音节程度副词的数量和具体词形并不相同。甚至同一程度副词,在不同的历史发展阶段,句法功能也有所不同。本文对不同时期“更”类双音节程度副词的使用情况进行了调查和分析,以期理清其来源、结构特点及发展演变的线索。

一、同义复用形成的“更”类双音节程度副词

同义复用就是将两个语义相同的程度副词叠加在一起构成另一个语义基本相

^① 本文受到北京外国语大学科研项目基金资助。编号:07012

同的并列式双音节程度副词。据周荐(1999)对《现代汉语词典》的统计,双音节词占收录条目总数的67.23%^[1],但汉语词汇系统以双音节词为主的面貌不是自古而然的,在上古汉语里,单音节词在词汇系统中占压倒性多数。研究表明,殷商时代语言的词汇系统本质上是单音节的,复音化的各种构词法萌芽于西周早期,完备于春秋战国。春秋战国时期复音词的数量增加很大,成为汉语复音化迅速发展的第一个阶段。就“更”类双音节程度副词而言,春秋战国就已出现,结构形式主要是同义复用。中古、近代新产生的该类副词也仍以同义复用的为主。这种结构形式的副词主要有:“滋(兹)益、愈益、益加、更益、尤益、倍加、更加、弥加、特加、愈加、转加、倍更、更愈、愈更、弥更、转更、倍益、转倍、越更、越加、颇更”等。其中“兹益”“益加”“更益”上古就已出现,直至中古、近代都有使用。“愈益”上古出现,直至现代汉语书面语体中还偶有用例。“尤益”上古出现,中古以后就基本不用。“倍加、更加、愈加”中古中出现,现代都还有使用。“弥加、特加、转加、倍更、愈更、弥更、转更、倍益”等中古、近代都有使用,但使用频率都比较低。“更愈、转倍”仅在中古使用。“越更、颇更”仅在近代的部分语料中出现,而且使用频率很低。“越加”近代开始出现,直至现代都有使用。从句法功能上看,这些词既可修饰形容词性成分,也可修饰动词性成分。例如:

(1) 怙其俊才而不以茂德,兹益罪也。(《左传·宣公十五年》)

(2) 到下古尤益剧,小有欲上书言事,自达于帝王者,比近持其命者辄杀之。(《太平经》卷八十六)

(3) 然性不宿憾,寻亦待之如初,或因此更加富贵。(《魏书·皇后列传》)

(4) 宋云、惠生见彼比丘戒行精苦,观其风范,特加恭敬,遂舍奴婢二人,以供洒扫。(《洛阳伽蓝记》卷五)

近代汉语中表差比的“比”字句出现,这类程度副词随之出现在表差比的“X比Y[]W”和“XT₁比T₀[]W”结构中^①。例如:

(5) 想来这一段故事,比历来风月故事更加琐碎细腻了。(《红楼梦》第一回)

(6) 北京近边的地方,天气比南方倍加寒冷。(《醒世姻缘传》第七十九回)

(7) 众人都道,这张小官比外公愈加老实,个个欢喜。(《喻世明言》卷二十八)

① X和Y代表进行比较的项,W代表谓词性成分,[]表示“更”类双音节程度副词在句中所占的位置,T₀和T₁指一先一后的两段时间。

(8) 女性一旦真爱情一旦要革命,比男儿愈加执着坚韧无所顾忌,往往为许多伟男子所不及。(赵瑜《马家军调查》)

以上例句均表示不同的人或物所共同具备的性质在同一时间平面上的比较。

(9) 又使赵凤为太子城曲沃,比旧益加高广,谓之新城。(《东周列国志》第二十一回)

(10) 倘吴兵度我无备,乘虚攻击,何以应之?今夜防备,当比每夜更加谨慎。(《三国演义》第五十三回)

(11) 慧娘依旧来伴玉郎,这一夜颠鸾倒凤,海誓山盟,比昨倍加恩爱。(《醒世恒言》卷八)

(12) 那些门子因作弊成全了他,当做恩人相看,比前愈加亲密。(《警世通言》卷十五)

(13) 眼见得这龙华寺不日建造起来,比初时越加齐整。(《醒世恒言》卷二十五)

以上例句均表示在前后不同时间里,同一事件在程度上的递增。

在我们所检阅的语料中,“愈益”既不能出现在“X 比 Y[]W”结构中,也不能出现在“XT₁比 T₀[]W”结构中,“益加”“越加”不能出现在“X 比 Y[]W”结构中。“愈加”“更加”出现在这两种结构中时,句末“了”都可有可无^①。

此外,“越加”“愈加”还可出现在“X 越/愈 W₁, Y 越加/愈加 W₂”和“X 越/愈 W₁, X 越加/愈加 W₂”中。例如:

(14) 末后几天,水越多,挖来越加困难,只好借求外力,请来两位大高个儿的年轻人。(杨绛《干校六记》)

(15) 台上的人愈闪烁其词,知青们也就愈加证实了那个长久压抑在心头上的可怕的预感:他们的命运不仅早已被注定并且不可更改。(邓贤《中国知青梦》)

(16) 只见滕生每日必来院中走走,越见越加殷勤,往来渐熟了。(《初刻拍案惊奇》卷六)

这些结构都表示在程度上后者随着前者的加深而加深,前者和后者之间表示一种倚变关系。

同义复用是汉语“更”类双音节程度副词最主要的生成方式,占整个“更”类双

^① 陆俭明先生(1999)认为在“X 比 Y[更加]W”结构中,如果 T₁ 在句子里出现时,句末的“了”可有可无,如果 T₁ 不出现,句末一定要有“了”;但在“X 比 Y[越发/越加/愈加/愈发]W”结构中, T₁ 出现与否,句末都须有“了”。在“XT₁ 比 T₀[更加]W”结构中,句末的“了”可有可无;“XT₁ 比 T₀[越发/越加/愈加/愈发]W”结构中,句末必须有“了”。这一结论和我们语料调查的结果不大相符。

音节程度副词总量(30个)的70%。冯胜利指出:汉语双音节音步的建立大约在汉代^[2]。为了满足韵律的要求,人们会自觉不自觉地把单音形式换成双音形式以达到某种辞气顺畅的效果。而双音并列形式由于可以不改变原来单音形式的语义而成为一个音步,构成一个韵律词,因而备受语言使用者的青睐^[3]。另外,同义复用也可满足虚词强化的要求。这样,两流相汇其势益盛,因而在汉语史上特别多见,尤其是副词、连词。

二、派生而成的“更”类双音节程度副词

派生而成的双音节程度副词是由一个单音节程度副词加上一个无具体实义的词尾而形成的。词尾与前面单音节词根只有位置上的关系,没有意义上的关系,而且能附加在不同的词根语素后面。汉语中真正的副词词尾产生于中古,主要有“自”“复”,另外还有只附加于程度副词之后的副词词尾“为”和只能附加于部分“更”类程度副词之后的副词词尾“发”。

1. X + 自

清代刘淇《助字辨略》:“‘自’是语助,不为义也。”20世纪80年代蒋绍愚先生明确指出:“自(一)副词(或助动词)词缀,常见者为‘犹自’、‘空自’、‘本自’等。此外尚有‘已自’、‘终自’、‘要自’等。”虽然蒋先生的文章主要是以唐诗为语料进行论证的,但为此后关于词尾“自”的深入研究提供了基础^[4]。二十世纪八九十年代,刘瑞明^[5]、蒋宗许^[6]等对词尾“自”做了更为深入的研究,明确指出“自”本是代词,大约在西汉时,开始后附于副词,意义虚化,演变为词尾。发展到中古时期,“自”作为词尾得到进一步发展,既大量用作副词词尾,也可附于代词、动词、形容词、连词之后。但就“更”类程度副词而言,由词尾“自”构成的双音节词仅“愈自”一个。“愈自”中古开始出现,使用频率较高,近代偶有使用,现代已不见用例。例如:

(17)先是数日,梦有小飞虫无数(赴着)身,又入皮肤中而复飞出。

既正位宫闱,愈自谦肃。(《后汉书·皇后纪》)

(18)其道德,常宗师之,愈自损退。(《全上古——六朝文·全晋文》卷一百一十七)

(19)才操,便存。今人多于操时不见其存,过而操之,愈自执捉,故有纷扰之患。(《朱子语类》卷一百一十九)

2. X + 复

“复”字作为词尾,东汉始见,魏晋南北朝极为盛行,既可出现于连词、形容词之后,也可用于副词之后,而尤以副词居多。中古时期,“复”字作为副词词尾运用十

分广泛,但就“更”类程度副词而言,仅“弥复、转复”两个。中古时期使用频率很高,近代还偶有用例,现代已完全消失。例如:

(20)太子曰:“敬名虽同,深浅既异,而文无差别,弥复增疑。”(《南齐书·文惠太子列传》)

(21)般核娑果那罗鸡罗果。其树虽多弥复珍贵。(《大唐西域记》卷十)

(22)略从容闲雅,本自天资,出南入北,转复高迈,言论动止,朝野师模。(《洛阳伽蓝记》卷四)

(23)魏氏已来,转复优重,不复以为使命之官。(《晋书·志·职官》)

3. X + 发

“发”本是动词,表示派遣。上古就经常与动词“益”在线性序列上相连出现,构成偏正式动词“益发”,但其后宾语一般仅限于“兵、卒、军、船、徭”等,表示“增派……”。宋代开始,“益”“发”在线性序列上相连出现后,其后的词语不再局限于“兵、卒”类的词语,而是开始出现动词,例如:

(24)朝夕践履,若饮与食。虽或齟齬,名益发闻,妇人童子知君所为。(宋 黄庶《伐檀集》卷下)

(25)东南诸峰,罗列献状,秀气益发如抉,环云如剖。(宋 程秘《洛水集》卷六)

以上两例中的“益”“发”其实已不属于同一语法层面,“益”为程度副词,用作状语,修饰其后的谓词性成分“发+动词性宾语”。如果某个动词不是句子中唯一的动词,并且不是中心动词,该词的动词性就会减弱。在上述两例中,很明显,“发”已不是中心动词,尤其是例(25),“秀气益发如抉”与“环云如剖”互为对文,但后一小句中并无动词“发”,因此我们认为“发”的动词性已经弱化了,甚至已经脱落。汉语中一个标准的音步是由两个音节组成的^[3],而“益发”作为双音节词,上古汉语中就已出现,因此在语感上人们更容易把“益”+“发+动词性宾语”这样的结构重新分析为“益发”+“动词”。在语句理解过程中,两个邻近的句法单位如果被聚合为一个组块而加以感知,二者之间原有的分界就可能被取消,造成结构上的重新分析。

刘丹青指出:真正推动重新分析发生的动力来自语言的无标记性特征,而无标化的表现之一就是结构简化^[7]。把“益”+“发+动词性宾语”分析为“益发”+“动词”,就避免了动词带VP宾语这一复杂结构,从而简化了结构。

因此,我们认为,程度副词“益发”产生的主要原因有两个:一个是固有双音节词形对读者认知心理的影响,另一个是人类语言向无标记状态演化的强烈倾向。

正是这两个原因导致了该结构重新分析的发生,也促成了程度副词“益发”的产生。

研究表明,汉语词缀具有单向高搭配性、结构类型个别化、类化作用、定位、意义泛化等特点^[8]。虽然程度副词“益发”中的“发”并不具备单向高搭配性(“发”位于后字位置和前字位置的搭配率都很高,前字位置的搭配率高于后字位置的搭配率),但它的动词义已经弱化(从某种程度上甚至可以说已经脱落),而且具有定位(总是出现在单纯表示比较度的单音节程度副词之后,如“益发”“愈发”“越发”)、意义泛化(“发”不具有实实在在的词汇意义)、结构类型个别化(即“益发”“愈发”“越发”等很难归并到定中、述补、述宾等基本结构类型中)以及类化作用(“发”和单音节程度副词组合成的词仍都是程度副词)的特点,因此,我们可以认为程度副词“益发”中的“发”已经是一个词缀,不过还不够典型。

“益发”作为程度副词,元、明时期使用频率都不高,清代有所增加(主要集中在《儿女英雄传》中,共54例,而且用法比较复杂,所修饰的述语有时很长),现代汉语中仍有使用,但频率较低。例如:

(26)李瓶儿因过门日子近了,比常时益发欢喜。(《金瓶梅》第十六回)

(27)只这番赞叹,把姑娘个宛转拒婚的心思益发作成了他老夫妻的求亲张本。(《儿女英雄传》第二十五回)

(28)他抽动鼻翼,嗅吸着一种似花香又似霉朽的气息,将脸移至枕上,这气息益发地浓重了。(廉声《月色狰狞》)

程度副词“益发”又可写作“一发”。例如:

(29)况且女学生一发难教,轻不得,重不得。(《牡丹亭》第四出)

(30)晴雯听说,一发急红了脸。(《红楼梦》第五十二回)

由于语言中类推作用的影响,词尾“发”也可后附于表程度的“愈、越”等副词后,构成新的附加式双音节程度副词“愈发”、“越发”。元代始见,明、清高频使用,现代汉语中使用仍较多(主要是“越发”)。

(31)这行者愈发狠性,下毒手,恨不得一棒打杀。(《西游记》第九十五回)

(32)走到街上,看到日新月异的城市建设,愈发熙攘的车辆人群,我感到一种生活正在向前冲去的头昏目眩。(王朔《空中小姐》)

(33)你看这老的,越发老的糊突了,自家的个性也忘了,你姓刘是刘员外。(《全元曲·武汉臣》第三折)

(34)众人见此情形,越发焦急地敦促李浩森快押。(池莉《你以为你是谁》)

(35)如今又见了这小屋子,更比大的越发齐整了。(《红楼梦》第四十回)

(36) 到底是他们修行人,没事常常修理,比别处越发好看。(《红楼梦》第四十一回)

(37) 你瞧瞧,今年比旧年越发瘦了,你还不保养。(《红楼梦》第四十九回)

(38) 这孩巴子也不宜量好,当时有他娘在时,越哄越发淘气。(《聊斋俚曲集·慈悲曲》第一回)

(39) 越往里走,我父亲也就越发小心谨慎。(余华《祖先》)

在我们所检阅的语料中,“益发”“越发”都可用于表差比的比较句中,但有所区别,“愈发”未见比较句的用例。“益发”只出现在“ XT_1 比 T_0 益发 W ”结构中,而“越发”除能用在“ XT_1 比 T_0 越发 W ”结构中外,还可出现在“ X 比 Y 越发 W ”结构及“ X 越 W_1 ,越发 W_2 ”、“ X 越 W_1 , X 越发 W_2 ”结构中。但“ XT_1 比 T_0 越发 W ”和“ X 比 Y 越发 W ”结构中,句末有无“了”都是自由的,只是句末有“了”更为常见一些。

4. $X +$ 为

“为”很早就开始出现后缀化倾向,中古时期首先在“最为/极为/尤为+双音节形容词”结构中由实义动词虚化为只起衬音作用的词尾。由于语言中类推作用的影响,“为”从最初的附加于表“最”类的单音节程度副词后扩展到可附加于大多数程度副词后。就“更”类程度副词而言,由词尾“为”派生而成的双音节词有“更为”“转为”。

附加式程度副词“更为”宋代开始出现,直至现代都还有使用(不过基本上只出现在书面语体中)。例如:

(40) 是以圣人之言,更为深远而不可晓。(《苏轼集》卷四十一)

(41) 更为难得的是,他本人没有什么政治野心,非常满足于在秘书这个岗位上为领导服务,而且决不掺入他自己的一点色彩。(陆天明《大雪无痕》)

(42) 而今更有一段话文,只因一句戏言,致使两边错认,得了一个老婆,全始全终,比前话更为完美。(《初刻拍案惊奇》卷十二)

(43) 虽是蔬菜,却清香满口,比荤菜更为适用。(《老残游记》第九回)

(44) 今夜的宴席比前两夜更为丰盛,荤素菜肴摆满了桌头。(龙凤伟《石门夜话》)

附加式程度副词“转为”明代始见,使用频率很低,现代汉语中已不再使用。

(45) 贤侄你年幼不知事体,你不闻姜子牙乃昆仑山上之客,我用此术,他必能识破,转为可惜。(《封神演义》第二十九回)

(46) 再说,看那姑娘的见识心胸,大概也未必肯吃这注,倘然因小失大,转为不妙。(《儿女英雄传》第二十三回)

由词尾“为”构成的“更”类双音节程度副词在句法结构中一般位于双音节形容词前,偶尔也可位于双音节动词结构之前(如例41)。在这三个双音节副词中,只有“更为”可出现在表差比的“ XT_1 比 T_0 更为W”和“X比Y更为W”结构中,且句末一般不出现“了”。

志村良志(1984)指出:“在副词复合词化的现象中,最活跃的是词尾化。这给副词词汇带来很大的变化。”^{[9][p71]}产生于中古时期的副词词尾“自”“复”“为”和产生于近代的副词词尾“发”在“更”类程度副词中的运用虽然不甚广泛,仅占该类双音节程度副词总量的26.67%,但这类附加式程度副词产生之初都很活跃,使用频率很高,而且大部分生命力旺盛,一直沿用到了现代汉语中。

三、重叠而成的“更”类双音节程度副词

重叠式“更”类双音节程度副词仅“越越”一个,主要出现在宋元戏曲中,其他文体的使用频率不高,清代以后基本上已不再使用。在句中既可位于形容词性、动词性谓语之前,也可位于主谓结构之前。例如:

(47) 饮多时也,天子带酒观师师之貌,越越地风韵。(《大宋宣和遗事》)

(48) 好意劝谏,越越嗔容长,眼见得今朝坏了务场。(《刘知远诸宫调》)

(49) 我今日与了他这服毒药去了,以后事发,越越要连累我。(《赛娥冤》第二折)

(50) 那宣教没入脚处,越越的心魂缭乱,注恋不舍了。(《二刻拍案惊奇》卷十四)

(51) 素臣奋起神威,越越精神。(清 夏敬渠《野叟曝言》)

综上所述,我们可以看出汉语“更”类双音节程度副词主要有如下几个特点:

第一,从结构形式上看,同义复用的并列式占绝对优势,共21个。这类副词主要产生于上古后期(春秋战国到西汉)和中古时期(共19个),这和汉语词汇双音节化步伐基本一致(研究表明,汉代以后并列式双音节词激增,成为双音节词中最主要的结构形式)。另外,词尾“自”“复”“为”“发”的产生(共构成8个附加式“更”类双音节程度副词)也为“更”类双音节程度副词注入了新的活力。

第二,从产生时间上看,上古汉语中“更”类双音节程度副词就已出现,共5个;中古产生的最多,共16个(占到整个“更”类双音节程度副词总量的一半还多),这和中古时期汉语词汇双音节化进一步加剧有关;近代新产生9个。另外,沿袭至现代汉语的10个“更”类双音节程度副词(“愈益、倍加、更加、愈加、越加、益发、愈

发、越发、更为、较为”)中,除“更加”“越发”外,其他8个词在口语中的使用频率都不高,主要是出现在书面语体中。

第三,从句法功能来看,沿用至现代汉语中的10个副词从近代到现代基本上没有变化,大都可用在表差比的“ XT_1 比 T_0 []W”和“X比Y[]W”结构中,且句末“了”的有无是自由的。另外,“越加”“愈加”“越发”还可出现在“X越/愈 W_1 ,Y越加/愈加/越发 W_2 ”和“X越/愈 W_1 ,X越加/愈加/越发 W_2 ”中。

参考文献

- [1]周荐. 双字组合与词典收条[J]. 中国语文,1999(4)
- [2]冯胜利. 汉语双音化的历史来源[J]. 现代中国语文研究,2000(1)
- [3]冯胜利. 论汉语的“韵律词”[J]. 中国社会科学,1996(1)
- [4]蒋绍愚. 杜诗词语札记[J]. 语言学论丛(第六辑),1980
- [5]刘瑞明. 关于“自”的再讨论[J]. 中国语文,1994(6)
- [6]蒋宗许. 再说词尾“自”和“复”[J]. 中国语文,1994(6)
- [7]刘丹青. 重新分析的无标化解释[J]. 世界汉语教学与研究,2008(1)
- [8]王洪君,富丽. 试论现代汉语的类词缀[J]. 语言科学,2005(5)
- [9]志村良志著,江蓝生,白维国译. 中国中世语法史研究[M]. 北京:中华书局,1995
- [10]陆俭明,马真. 现代汉语虚词散论[M]. 语文出版社,1999

程度副词语体分布特征刍议

季 薇

【内容摘要】 本文依据认知与功能语言学中的“原型(proto-type)”理论,在对近900万字的现代汉语书面语料、口语语料和平衡性语料进行检索和分析(word frequency analysis)的基础上,对处于言语交际使用动态中的程度副词的语体分布特征进行初步探讨;根据程度副词在书面语料和口语语料中出现和使用的不平衡状态,以“百万词条中出现次数”为参照系,对不同程度副词在综合性平衡语料中的使用差异和语体分布特征进行较为详尽分析,归纳出了现代汉语程度副词语体分布的连续统。

【关键词】 程度副词 语体分布特征 词数 词次 词频
连续统

引 言

传统结构主义语法研究中关于某一类词分布特征的探讨,通常是以该类词所处的句子结构为其存在的基本语境来进行的,对诸如“很”、“极”等既可充当句中状语、又能在补语位置上出现的程度副词的成分功能问题、单/双音节程度副词的功能差异问题以及某些程度副词与名词性成分直接组合等问题,从共时小句层面出发进行的研究很多,且各家的结论存有较大分歧。而这其中,关于程度副词在不同语体中分布特点的讨论却一直未得应有的重视。事实上,如果从社会言语交际实际状况的角度观察,不仅不同的程度副词在书面语和口语中的语法表现各不相同,即便是同一个程度副词在不同语体中的分布状况也有较大的差异。比如:

(1)《贵妃东渡》重新演绎了这一极富浪漫色彩的传奇故事,表达了中日两国人民维系友谊的共同意愿。

(2)我拿出200块钱以后,回来看看却是个玩具,但跟真的手机像极了。

同样表示“较高程度”、同样修饰限定动词性成分的“极”,在语体色彩不同的两句中,所体现出的成分功能却不尽相同:在例(1)这一书面语体的句子“极”充当

状语,而在例(2)这一口语表述的句子中则是在谓语之后出现充当粘合式补语。^①

而像“怪”、“透”这样的词例是否应归属于程度副词的问题,研究者的观点之所以往往无法达成共识,其中一方面的原因或许是由于此类用例通常只在口语中出现,如:

(3)丁小鲁叹口气,“有时想想也怪可怕的,连我们之间也没一句实话了。”

(4)你真是蠢透了,这么容易的事都不会做。

对上述带有较强口语色彩的用例在书面语言表达中的可接受程度不同,在一定程度上影响到这些词能否被视作程度副词,相应地也使得不同研究者所划定的程度副词的范围大小各异。正因为如此,以往各体系中所列的程度副词条目最少与最多者之间数量相差近4倍^②,其中主要的分歧便是集中于“透”、“够”、“特”等口语色彩较浓厚和“略”、“颇”、“稍”等带有书面语性质的副词条目的归属问题上。因此,本文的分析将会对程度副词处于不同语体中的分布特征予以关注。

一、不同语体中程度副词的词数问题

对于现代汉语程度副词的语法特点,一般的研究往往是以“常用于修饰和限定形容词性谓语所表示的程度”来进行笼统地概括,而程度副词的这种“常用性”在不同语体中的实际表现如何,早前的研究中却少有涉及。有鉴于此,本文将首先考察程度副词在书面语体和口语语体中的使用数量的情况。

依据“PFR 人民日报标注语料库系统”(以下简称“PFR”语料库)中带有词性标记和频度的语料,利用北京语言大学开发的“工智检索通”系统软件(以下简称“CCRL”);我们对以下三方面的语料:一是2000年12月的《人民日报》电子版,数量约为200万字左右;二是中央电视台的访谈类节目《实话实说》自1999年1月至2005年1月共292期内容的文字记录,数量约为200万字左右;三是包括《现代文学作品选》、《散文纪实》、《大学生心理卫生与咨询》、《刘心武选集》、《皇城根儿》、《相声精选》和1995年《神州学人》(周刊)等在内的30余部(篇)出版物、500余万

① 以述语和补语之间是否以“得”来连接为标准,本文将述补结构中的补语从形式上分为“组合式补语”和“粘合式补语”两类。

② 本文对以往研究中杨荣祥(1999)《现代汉语副词次类及其特征描写》、张谊生(2000)《现代汉语副词研究》和李泉(2002)《从分布上看副词的再分类》等文章或专著中所列举的副词条目,以及几部关于副词用法的工具书包括《现代汉语副词分类实用词典》、《现代汉语常用虚词词典》和三部同名的《现代汉语虚词词典》中所收录的条目进行了统计,发现其中收列程度副词最多为《现代汉语副词分类实用词典》,共有174个程度副词条目,而收录程度副词条目最少的为曲阜师范大学编写的《现代汉语虚词词典》,仅有38个。

字的电子文本,进行了检索和查询,并主要对前两部分的书面语料和口语语料中程度副词使用的数量状况进行了统计和比较。

其中,PFR 语料库内所切分出的单位包括:一般词条、专名(人名、地名、机构名)、数字、相关字符及标点,这几类切分单位在两语料库中的数量分布情况为(表1):

表 1

	一般词条	专名	数字	相关字符	标点
书面语料	25340	5792	4158	1448	48
口语语料	7052	319	350	73	0 ^①

由于本文研讨的对象主要为程度副词,因此相关的统计分析主要针对两语料库中的“一般词条”来进行。

利用 CCRL 工具软件,我们分别对 200 万字的书面语料和大致相同数量的口语语料进行了分步式的、穷尽性的检索,发现本文考察范围内的近 80 个程度副词,在书面语料中有 61 个词例检索到了实际的用例,而在口语语料中出现的程度副词仅为 38 个,简单列表如下(表2):

表 2

语料来源	词 例	数量
书面语料	比较、差不多、大、大为、顶、多、多少、非常、分外、格外、更、更加、更为、够、过、过分、过于、好、很、极、极度、极端、极其、极为、几乎、较、较为、绝、略、蛮、颇、颇为、稍、稍稍、稍为、甚、甚为、十分、死、太、特、特别、挺、万分、微、相当、异常、尤、尤其、尤为、有点(儿)、有些、愈、愈发、愈加、越、越发、真、至、最、最为	61
口语语料	比较、差不多、大、顶、多、多少、非常、更、更加、够、过、好、很、极、极其、几乎、较、绝、略、蛮、满、稍、稍稍、十分、死、太、特、特别、挺、透、相当、异常、尤其、有点(儿)、有些、越、真、最	38

从程度副词在上述两种语料中的出现的总体情况来看,书面语料中所用到的程度副词数目相对较多,而口语语料中所用到的程度副词的数目则明显偏少,有一半以上的程度副词在本文所考察的口语语料中未见有用例。这种情况一方面与书面语和口语本身的语体特征有关,特别是受到言语交际过程中两种语体在词语选择方面差异性的影响,如“颇为”、“甚”、“愈发”等被“公认”为书面语色彩较浓重的程度副词,其在日常口语交际中被使用的几率相当小;而像例(5)中的“满”这样的程度副词也极少在正式的书面语交际中被选用:

① 由于口语语料主要是根据现场访谈内容记录后转成文字版本的,故未将其中的标点纳入文字语料统计的范围之中。